

# 阿特拉斯·科普柯集团商业伙伴标准

## 介绍

阿特拉斯·科普柯是一家世界领先的可持续生产力解决方案提供商，集团产品覆盖创新型压缩机、真空解决方案、发电机、泵、动力工具和装配系统。阿特拉斯·科普柯在开发产品和服务时尤其关注性能、能效、安全和符合人体工程的因素。公司成立于 1873 年，总部位于瑞典的斯德哥尔摩，业务范围遍及全球 180 多个国家和地区。

集团的愿景是成为其客户、商业伙伴和其他利益相关方的 First in Mind — First in Choice® ( 第一印象，第一选择 )。基于共同的核心价值观，阿特拉斯·科普柯意图通过在其商业活动中坚持商业道德，以及与秉承相似道德标准的商业伙伴的合作，实现 First in Mind — First in Choice® ( 第一印象，第一选择 ) 的愿景。

阿特拉斯·科普柯的商业行为准则<sup>1</sup> 规定：

- “我们努力成为商业伙伴，比如供应商、分包商、合资伙伴和代理商的最佳合作者，并成为他们优先考虑的合作对象。
- 我们寻求具有与我们相同道德、社会及环境政策的商业伙伴，并使他们了解我们的承诺及期望。
- 我们根据质量、交货期、价格及可靠性等客观因素及对环境和社会绩效的承诺和实践，公平地寻求和评估商业伙伴。”

本文件的意图在于，通过提供集团对其商业伙伴基本期望的简要说明，来支持阿特拉斯·科普柯在商业道德、社会、安全、健康和环境绩效方面政策的实施。

以下所列标准均基于《阿特拉斯·科普柯商业行为准则》，而该《商业行为准则》是基于集团所支持的下列国际指南：

- 《联合国世界人权宣言》
- 《国际劳工组织劳动基本原则与权利宣言》(ILO)
- 《联合国全球契约》(GC)
- 《经合发组织跨国企业指南

## 基本要求

集团应根据《商业行为准则》确保其商业伙伴，如供应商、分包商、合资伙伴和代理商了解集团的承诺和预期。如果商业伙伴使用分包商来生产阿特拉斯·科普柯产品或提供服务，该供应商则有责任秉持相同原则评估和选择分包商。如有需要，商业伙伴必须向阿特拉斯·科普柯告知其所使用的分包商。

商业伙伴必须，在所有行为上都遵守其所在国家关于公司经营和雇员的相应法律法规。若本文件中的任何标准与任何国家或地区的法律产生分歧时，商业伙伴必须始终遵守法律。在此情况下，商业伙伴必须在签订本文件前将该分歧及时告知阿特拉斯·科普柯。

阿特拉斯·科普柯所制定的要求可能会高于各国法律所规定的要求，在这种情况下，商业伙伴必须遵守阿特拉斯·科普柯的额外要求。

<sup>1</sup><http://www.atlascopcogroup.com/en/sustainability/our-sustainability-approach/our-business-code-of-practice>

## 商业伙伴标准

1. 杜绝任意形式的强迫和强制劳动 (GC 4, ILO 29)  
商业伙伴不准使用任何受强迫或非自愿的劳工。任何形式都是无法容忍的。这包括，使用非自愿和受胁迫的劳动力完成工作或提供服务。我们还严禁商业伙伴要求员工在受雇期间提供押金或扣押员工的证件（如护照、学历证书等）原件。
2. 拒绝使用童工 (GC 5, ILO 138)  
阿特拉斯·科普柯拒绝使用童工。商业伙伴必须通过必要的防范手段确保他们不会雇佣任何低于法定工作年龄的员工。这意味着，除非当地法律规定了更高的年龄限制，任何义务教育年龄以下或不满15周岁（或根据ILO第138条允许的14周岁）的人士都不可以被雇用。对于那些获得授权可合法工作的未成年人，管理人员有责任至少根据当地相关法律规定为其提供符合其年龄的工作条件、工作时长和工资。参与危险性工作的最低年龄为18周岁。
3. 诚信 (GC 10, OECD 9)  
商业伙伴必须杜绝任何形式的腐败，包括勒索和行贿。不准使用假文件、其他非法行为或未声明的生产部件或供应商。我们要求商业伙伴组建有合作精神的管理团队，允许我们随时进入其经营场所，包括生产工厂。商业伙伴必须确认他们能够承诺公平竞争，并且同意不和竞争对手就价格、市场占有率进行讨论或达成协议，或者从事其它类似活动。
4. 支持并尊重人权 (GC 1 和 GC 2)  
商业伙伴必须支持和尊重对人权的保护。他们必须有能力和确保他们不侵犯人权，并且必须遵守阿特拉斯·科普柯集团所支持的国际道德指南。  
  
所提供的零件、产品或原材料中包含由受冲突影响和高风险国家出产的“冲突矿物<sup>2</sup>”的商业伙伴，在阿特拉斯·科普柯要求时，必须愿意依照《经合组织尽职调查准则》配合进行尽职调查。
5. 杜绝在雇佣及职业上的歧视 (GC 6, ILO 111)  
商业伙伴必须支持机会平等、公平和多元化原则，并确保对所有员工做出的任何雇佣决定严格按照其能力和资格，而不论种族、宗教、性别、年龄、国籍、残疾、个人关系、工会会员身份和/或政治立场。
6. 安全健康的工作环境、工厂条件和住房 (ILO 115)  
商业伙伴被要求做到时刻强调员工安全第一。工作场所和工厂条件必须足以使工人在安全健康的环境下进行作业，包括防火。为了让风险最小化，应有相应的政策来确保员工的健康和安全、为员工提供培训并制定清晰的职位说明。员工所使用的设施必须能够确保他们的个人尊严，同时满足个人卫生的需求。为了员工的利益，商业伙伴必须采取相应的措施来确保安全，并且预防由于工作条件不善而导致的故事和疾病。例如，经营场所/工厂应备有急救设备。
7. 结社自由和有效承认集体谈判权 (GC 3, ILO 87)  
商业伙伴必须确认他们的工人可以自由地与管理层进行开诚布公的交流，来解决工作场所和补偿问题。员工有权选择是否为了集体谈判目的而加入工会。无论员工是否行使此等权利，阿特拉斯·科普柯绝不允许存在歧视。
8. 倡导承担更大的环境责任 (GC 8, OECD 5)  
商业伙伴应尽可能地建立一个环境管理系统，或者至少承诺会建立一个环境政策或系统，来确保他们自己的环境绩效得到持续的提高。
9. 应对环境挑战的预防措施以及环保科技的发展和传播 (GC 7 及 9, OECD 5)  
商业伙伴必须在保护环境的前提下经营业务，例如关注水的使用和废水处理。当研发产品和服务时，商业伙伴必须强调并将产品和服务在制造、分销、使用和废弃阶段对环境所造成的负面影响降到最低。商业伙伴必须致力于研发和宣传产品、流程和设计中的环保技术。
10. 遵守阿特拉斯·科普柯的禁止和需申报物质<sup>3</sup> 清单  
阿特拉斯·科普柯禁止清单明确标出了不允许在供应给阿特拉斯·科普柯的零部件、产品或原材料中或在商业伙伴生产流程中使用的物质。需申报物质清单包含被限制使用的物质，并且所列物质在供应给阿特拉斯·科普柯的零部件、产品或原材料中的含量必须予以申报。需申报物质清单还包括冲突矿物，请参见标准 4 了解详细说明。商业伙伴必须确认他们的产品符合这些清单要求、跟踪这些清单的更新，并在对清单所列任一物质有疑问时通报阿特拉斯·科普柯。

<sup>2</sup>根据美国证券交易委员会的定义，冲突矿物是指钽铌锰矿（钽铌铁矿）、锡石、金、钨锰铁矿或它们的衍生物（锡、钨、钽）等。

## 合规与跟进

阿特拉斯·科普柯要求商业伙伴遵守此处所列的社会、商业道德以及环境标准。积极实施或已达到这些标准的商业伙伴会被视为首选合作伙伴。集团将通过调查和审计严格监控并跟进商业伙伴遵守这些标准的情况。阿特拉斯·科普柯还会考量与商业伙伴的业务关系，若发现违规，商业伙伴需立即作出符合标准的调整或改变。商业伙伴若已经在采取行动满足以上要求，并愿意与阿特拉斯·科普柯共同制定行动计划，则可签署本文件并承诺遵守本文件的要求。

阿特拉斯·科普柯集团内各公司要求其商业伙伴保留充分的文件来证明他们符合以上提到的标准，或者证明他打算并有意通过建立行动计划和实际行动来证明他愿意遵守这些标准。作为一个与阿特拉斯·科普柯进行商业合作的条件，商业伙伴和他们的分包商必须同意授权阿特拉斯·科普柯和其指定的代理方（包括第三方）进行审计。

（商业伙伴名称）

我公司已经阅读并理解基于《阿特拉斯·科普柯商业行为准则》订立的此文件，并将承诺完全遵守本文件中所有标准和要求。

姓名

职位/职务

日期和地点

签名

## 其他参考文献

- 《国际劳工组织安全及健康守则》，<http://www.ilo.org/safework/lang--en/index.htm>
- 《国际劳工组织国际劳工标准》，<http://www.ilo.org/global/standards/lang--en/index.htm>
- 《经合组织跨国企业指南》，[www.oecd.org](http://www.oecd.org)
- 《联合国反腐败公约》，<http://www.unodc.org/unodc/en/treaties/CAC/index.html>
- 《联合国全球契约》，[www.unglobalcompact.org](http://www.unglobalcompact.org)
- 《世界人权宣言》，[www.un.org](http://www.un.org)
- ISO 14001, [www.iso.org](http://www.iso.org)
- SA 8000, [www.sa-intl.org](http://www.sa-intl.org)

<sup>3</sup>禁止品和申报物质清单可在阿特拉斯·科普柯集团网站上查看：

<http://www.atlascopcogroup.com/en/sustainability/living-by-the-highest-ethical-standards/ethical-supply-chain>